

ITALIANO

Trust Communicator 33K6 PC Card

Manuale dell'utente

Versione 1.0 / generica

TELECOMMUNICATION

Copyright

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta o trasmessa con qualsiasi mezzo e in qualsiasi forma (elettronica o meccanica, compresa la fotocopia, la registrazione o i sistemi di memorizzazione ed estrazione dei dati) per qualsiasi scopo che non sia quello per uso personale senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice.

Rinuncia

La casa produttrice rinuncia in modo specifico a tutte le garanzie, sia implicite che esplicite, comprese ma non limitate a quelle implicite di commerciabilità e idoneità a un impiego particolare, relative al software, al/ai manuale/i, al materiale scritto e a qualsiasi altro hardware che accompagnano il prodotto. La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche o migliorie al prodotto in qualsiasi momento e senza l'obbligo di comunicare ad alcuno tali modifiche o migliorie.

La casa produttrice non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti che ne possono derivare, compresa la perdita di utili, o per qualsiasi altro danno di natura commerciale che possa derivare dall'impiego del prodotto.

* Tutti gli nomi di prodotti o di società sono marchi o marchi registrati o marchi di assistenza dei rispettivi proprietari.

Prefazione

Questo manuale contiene informazioni, destinate all'utente, per l'installazione del fax/modem PCMCIA. Non sono necessarie conoscenze particolari.

Le informazioni aggiuntive per l'utente vengono indicate come segue:

Nota

Non formattare il dischetto.

Attenzione

Operazione pericolosa

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Sommario

Capitolo 1: Introduzione	3
Capitolo 2: Operazioni preliminari all'installazione	5
2.1 Requisiti del sistema.....	5
2.2 Software "Card and socket services"	5
2.3 Linea telefonica	6
2.4 Contenuto della confezione	6
Capitolo 3: Installazione	7
3.1 Installazione dell'hardware	7
3.2 Installazione del software	8
3.2.1 DOS	8
3.2.2 Windows e Windows for Workgroups	8
3.2.3 Windows 95.....	9
Capitolo 4: Manutenzione	11
Capitolo 5: Risoluzione dei problemi	13
Appendice A: Set di comandi AT	17
Appendice B: Specifiche tecniche	23

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Capitolo 1: Introduzione

Complimenti per l'acquisto del fax/modem Trust Communicator 33K6 PC Card. Questo fax/modem PCMCIA, insieme ad una linea telefonica, è in grado di trasformare un computer portatile in un vero e proprio centro di comunicazioni.

Funzioni

Alcune tra le funzioni principali del fax/modem sono:

- Installazione facile, senza interruttori
- Connessione ad alta velocità (33.600 bps) per il trasferimento dei dati
- Possibilità di inviare documenti per fax ad una velocità di 14.400 bps
- Compressione e correzione degli errori MNP 5 e V.42bis
- Basso consumo di energia
- Possibilità di inserimento e rimozione con computer acceso.

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Capitolo 2: Operazioni preliminari all'installazione

Il fax/modem richiede uno slot PCMCIA Tipo II.

2.1 Requisiti del sistema

I requisiti del sistema, minimi e consigliati, per utilizzare la scheda fax/modem PCMCIA sono elencati qui di seguito. In genere la scheda fax/modem è destinata all'installazione in computer portatili con slot per schede PCMCIA Tipo II.

Per individuare lo slot PCMCIA Tipo II consultare il manuale di riferimento del computer. Leggere anche tutte le informazioni aggiuntive sullo slot PCMCIA contenute nel manuale.

Componente	Requisito
Computer	Un qualsiasi computer con uno slot per schede PCMCIA Tipo II
Slot per schede PCMCIA Tipo II	È necessario disporre del software "Card and socket services"
Sistemi operativi compatibili	DOS, Windows 3.1, Windows for Workgroups 3.11 e Windows 95
Memoria del computer	4 MB
Spazio sul disco rigido	Meno di 2 MB
Linea telefonica	Linea analogica convenzionale

2.2 Software "Card and socket services"

Controllare che il software "card and socket services" sia installato nel computer; in caso di dubbio consultare il manuale di riferimento del computer. Per determinare se il software "card and socket services" è installato, inserire il fax/modem PCMCIA al termine della procedura di avvio del computer. Se si sente un bip, il software è caricato, altrimenti osservare attentamente i messaggi che appaiono sullo schermo del computer durante l'avvio. Se viene visualizzato "Card Services" o un messaggio simile, procedere con l'installazione.

2.3 Linea telefonica

Il fax/modem PCMCIA richiede una linea telefonica standard.

Attenzione

Non utilizzare una linea telefonica digitale o PBX: ciò potrebbe danneggiare il fax/modem PCMCIA o l'apparecchiatura telefonica.

Molte ditte e molti alberghi utilizzano sistemi telefonici digitali o PBX. Prima di collegare il modem, chiedere informazioni all'amministratore.

Nota

Se si utilizza una linea con avviso di chiamata, disabilitare tale servizio per evitare interruzioni della sessione di comunicazione.

2.4 Contenuto della confezione

La confezione deve contenere i seguenti elementi:

- Il presente manuale
- PC Card
- Cavo telefonico
- Spina telefonica (per alcuni Paesi)
- Dischetto dei driver
- Scatola di connessione (per alcuni Paesi)

Contattare il rivenditore se non tutti i componenti sono presenti.

Capitolo 3: Installazione

Questa sezione illustra come installare il fax/modem. Prima di cominciare controllare il sistema operativo utilizzato.

Nota

Il fax/modem va configurato prima di caricare il software di comunicazione.

3.1 Installazione dell'hardware

- 1 Inserire saldamente il fax/modem nello slot PCMCIA del computer, con il connettore a 68 piedini rivolto verso lo slot (vedere la figura 1). Utilizzare la freccia stampata sull'etichetta come guida per allineare correttamente la scheda. Gli slot sono progettati in modo tale da non consentire un inserimento scorretto.

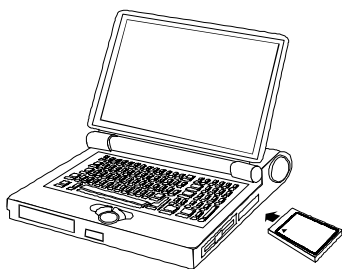


Figura 1: Inserimento della scheda nello slot PC Card

- 2 Inserire nella scheda il cavo fornito (l'estremità con il connettore largo, con la freccia rivolta verso l'alto) (vedere la figura 2). Il connettore è progettato in modo tale da non consentire un inserimento scorretto. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa telefonica.

L'installazione dell'hardware è stata completata. Passare alla sezione 3.2, Installazione del software.

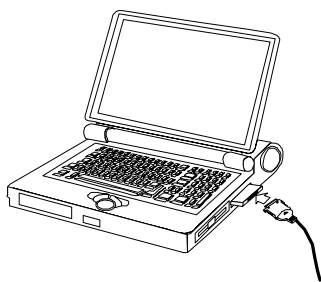


Figura 2: Connessione del cavo del modem

3.2 Installazione del software

Dopo aver installato il fax/modem è necessario installare il software che consente di comunicare con il fax/modem. Questa sezione include istruzioni per i seguenti sistemi operativi:

- DOS
- Windows e Windows for Workgroups
- Windows 95

3.2.1 DOS

Il DOS non richiede alcun driver speciale per comunicare con il fax/modem PCMCIA se si usa il software "card and socket services" del sistema. È necessario installare soltanto il software di comunicazione. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale del software di comunicazione.

3.2.2 Windows e Windows for Workgroups

Windows 3.1 e Windows for Workgroups 3.11 non richiedono alcun driver speciale per comunicare con il fax/modem PCMCIA se si usa il software "card and socket services" del sistema. È necessario installare soltanto il software di comunicazione. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale del software di comunicazione.

3.2.3 Windows 95

Questo sistema operativo richiede driver speciali per comunicare con il fax/modem PC Card. Tali driver si trovano sul dischetto fornito.

- 1 Con Windows 95 attivo, inserire il fax/modem nello slot PCMCIA. In Windows 95 apparirà la finestra "Nuovo componente hardware individuato".
- 2 Inserire il dischetto di installazione nel computer e scegliere "Driver su disco fornito dal produttore hardware". Fare clic sul pulsante "OK".
- 3 Scegliere la lettera dell'unità (in genere A:\) e fare clic sul pulsante "OK".
- 4 Quando Windows 95 configura il fax/modem si sente un bip a due toni.

Nota

A questo punto l'installazione è completata. Per provare il funzionamento del modem ed individuare l'IRQ e la porta COM, proseguire con i passaggi 5 e 6.

Nota

Se Windows 95 non trova alcun driver sul dischetto, può darsi che essi si trovino in una sottodirectory. Premere "Sfoglia" e selezionare a:\win95 invece di a:\ come ubicazione dei driver.

- 5 Passare al "Pannello di controllo" e fare doppio clic sull'icona "Modem". Controllare la porta COM assegnata da Windows 95 al fax/modem evidenziando il driver del fax/modem e facendo clic sul pulsante "Proprietà".
- 6 Si può provare il funzionamento del fax/modem selezionando la scheda "Diagnostica" e facendo clic sul pulsante "Informazioni aggiuntive".

Con questa operazione, l'installazione è completata.

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Capitolo 4: Manutenzione

Trust Communicator 33K6 PC Card non richiede alcuna manutenzione particolare.

Se necessario, pulire la scheda con un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti aggressivi come l'alcol: essi danneggerebbero la scheda. Non versare alcun liquido nei connettori e non immergere Trust Communicator 33K6 PC Card in alcun liquido: ciò potrebbe essere pericoloso e, comunque, danneggerebbe il prodotto.

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Capitolo 5: Risoluzione dei problemi

Questa sezione contiene le soluzioni ai problemi più comuni che si potrebbero manifestare durante l'installazione della scheda fax/modem PCMCIA. Alcune soluzioni potrebbero non essere applicabili al proprio sistema operativo o ambiente di lavoro. Se si riscontrano problemi non elencati qui di seguito o se i problemi continuano a manifestarsi, contattare il rivenditore.

Le soluzioni ai problemi di software si trovano nel *Manuale dell'utente* del software di comunicazione.

Nota

Consultare anche il file README sul dischetto di installazione: esso contiene le informazioni non disponibili al momento della stampa del presente manuale.

1. Problema: Il modem non risponde, errore di comunicazione del modem o modem non trovato

1. Controllare:

- Che sia stato selezionato il tipo di modem corretto o un modem Hayes compatibile. Provare un qualsiasi modem Hayes.
- Che la scheda PCMCIA sia inserita a fondo nello slot e che tutte le connessioni siano buone. Se si inserisce la scheda mentre il computer è acceso si deve sentire un bip di conferma dell'inserimento.
- La configurazione del BIOS del computer. Può darsi che sia necessario disabilitare una porta COM per evitare conflitti.

2. Problema: Porta COM non trovata

2. Controllare che:

- Sia stata selezionata la porta COM corretta. Provare a selezionare un'altra porta.
- Non si sia selezionata per errore la stessa porta COM per lo slot PCMCIA e per un'altra periferica seriale. Controllare la configurazione del computer.
- I "card and socket services" riconoscano il fax/modem. Per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'utente del computer.

3. Problema: Il modem funziona soltanto per un certo periodo

3. Controllare:

- Se il modem smette di funzionare quando il computer entra in modalità di risparmio energia potrebbe essere necessario disabilitare tale funzione.
- Se si usano DOS e Windows oppure Windows 95, escludere gli indirizzi da D000 a DFFF nel gestore della memoria (ad esempio DEVICE=C:\DOS\EMM386.EXE NOEMS X=D000-DFFF nel file CONFIG.SYS del computer).

4. Problema: Il modem non entra nello slot

4. Controllare che:

- Il modem venga inserito dall'estremità e dal lato corretto. Controllare sull'etichetta la direzione della freccia.
- I piedini all'interno dello slot PCMCIA non siano piegati o danneggiati.
- Lo slot del computer sia di Tipo II o superiore.
- Lo slot utilizzato sia uno slot PCMCIA e non uno slot per l'espansione di memoria (in alcuni computer è facile confonderli).

5. Problema: Messaggio di errore

5. Controllare:

- Che sia stato selezionato il modem corretto nel software. Consultare il manuale del software di comunicazione.
- Se ci si trova in modalità di emulazione del terminale, si stia utilizzando il comando corretto e lo si sia digitato correttamente.

6. Problema: Il modem non compone il numero o non lo compone correttamente

6. Controllare che:

- La connessione della linea telefonica e del cavo sia buona.

- Non ci sia un altro apparecchio che utilizza la stessa linea.
- Si stia utilizzando una linea analogica standard. Questo modem non funziona con linee digitali.
- Il segnale della linea sia normale. In caso contrario, provare con un'altra linea o immettere il comando ATX3DT seguito dal numero di telefono nel programma di emulazione del terminale.
- Il numero di telefono sia corretto.
- L'altra linea risponda e non sia occupata. Prima di chiamare controllare che la linea cui ci si vuole collegare sia disponibile.
- Se si sta effettuando una chiamata interna, può darsi che il modem non riconosca il segnale della linea. Immettere il comando ATX3DT ed il numero di telefono. Così facendo si forza il sistema a non attendere il segnale della linea.

7. Problema: Il modem non funziona come fax

7. Controllare che:

- Sia stata selezionata la classe di fax corretta. Controllare il software, selezionare un'altra classe di fax e riprovare.
- Non ci sia un altro programma di comunicazione aperto. Se necessario, chiuderlo.
- Sia stata selezionata la stampante corretta nell'applicazione (ovvero fax/modem).

8. Problema: Un messaggio comunica l'assenza del segnale della linea (No dial tone)

8. Controllare che:

- Tutte le connessioni dei cavi siano buone.
- La linea non venga utilizzata da qualcun altro.
- Si stia utilizzando una linea analogica standard.
- Provare il funzionamento della linea connettendo un telefono standard ed ascoltando se c'è il segnale.

9. Problema: Il modem fa clic ma non si connette

9. Controllare che:

- La linea telefonica non sia digitale o PBX. In caso affermativo, disconnettere immediatamente il modem ed utilizzare una linea analogica.

Appendice A: Set di comandi AT

I comandi AT consentono di controllare il modem da una riga di comando o dalla modalità di emulazione del terminale. Se si usa il software di comunicazione per controllare il modem, i menu del software rappresentano una comoda alternativa ai comandi AT. Se, invece, si vuole controllare il modem direttamente dalla modalità di emulazione del terminale, seguire le istruzioni contenute in questa sezione, che elenca i comandi AT più utilizzati.

Istruzioni

AT (Attenzione) precede la maggior parte dei comandi. Immettere i comandi *esattamente* come appaiono nella colonna Comando. Il comando può essere digitato in lettere maiuscole o minuscole (ma non maiuscole e minuscole insieme) e può contenere fino a 40 caratteri. Gli spazi non sono necessari. Premere <Invio> al termine della stringa di comando.

- Il simbolo "✓" nella colonna Predef. indica che il comando fa parte della configurazione predefinita in fabbrica.
- In alcuni comandi si include un numero per modificare un'impostazione. Quando si trova la lettera "n", essa va sostituita con un numero. Quando si immette zero, utilizzare lo "0" numerico, non la lettera "o".
- I comandi AT si possono eseguire tramite qualsiasi software di comunicazione per modem. Entrare in modalità di emulazione del terminale (o equivalente) e digitare il comando. A seconda del comando immesso, il modem risponderà con un codice del risultato, ad esempio "OK".

Elenco dei comandi AT

Comando	Descrizione	Predef.
A/	Riesegue l'ultimo comando.	
ATA	Risponde alla chiamata o prende la linea. Consente di rispondere manualmente alle chiamate.	
ATD	Componi. Compone un numero.	
ATDT	Composizione a toni.	✓
ATDP	Composizione ad impulsi. Per sistemi che non supportano i toni.	
ATDTn,n	Pausa. La virgola inserisce una pausa nella composizione. Utile, ad esempio, per utilizzare prefissi PBX, ecc.	
ATDT9Wn	Attendi il segnale. La lettera "W" fa sì che il software attenda un segnale della linea prima di continuare. "n" è il numero di telefono.	
ATE0	Disattiva l'eco locale. I caratteri digitati non appaiono sullo schermo.	
ATE1	Attiva l'eco locale. Visualizza sullo schermo i caratteri digitati.	✓
ATH	Inizia la sequenza di connessione. Utilizzare soltanto se non si può ottenere una disconnessione seguendo le normali procedure.	
ATH1	Prende la linea.	
ATL0	Disattiva il volume dell'altoparlante. L'altoparlante rimane attivo ma non emette alcun suono. I modem PCMCIA utilizzano l'altoparlante del computer.	
ATL2	Attiva l'altoparlante.	✓
ATM0	Controllo tramite altoparlante disattivato. Disattiva l'altoparlante del	

Comando	Descrizione	Predef.
	modem. Non si potrà sentire se il modem stabilisce una connessione.	
ATM1	Controllo tramite altoparlante attivo durante l'handshaking e disattivato durante la ricezione. Accende l'altoparlante fino a che viene stabilita una connessione, quindi lo spegne quando inizia la trasmissione vera e propria.	✓
ATM2	Controllo tramite altoparlante sempre attivo. L'altoparlante rimane acceso durante la connessione e la trasmissione.	
ATV0	Risultati in forma numerica o concisa. I risultati vengono visualizzati in forma numerica o concisa. Alcuni software di comunicazione rispondono alle parole, altri leggono soltanto i comandi numerici.	
ATV1	Risultati in forma completa. I risultati vengono visualizzati tramite parole, come "OK, Connect, Error".	✓
ATW0	Visualizza progressi del modem - solo velocità di connessione. Visualizza il tipo di modem cui ci si sta connettendo e la velocità della connessione.	✓
ATW1	Visualizza progressi del modem - informazioni complete. Visualizza tutti i dati della connessione, compresi portante, protocollo e compressione.	
ATW2	Visualizza progressi del modem - solo connessione portante. Visualizza soltanto la velocità della connessione.	
ATZ	Ripristina il profilo 0. Le impostazioni utilizzate più di frequente si possono memorizzare in due profili distinti.	

Comando	Descrizione	Predef.
	Attiva il profilo 0.	
ATZ1	Ripristina il profilo 1. Attiva il profilo 1.	
AT&F	Ripristina le impostazioni predefinite in fabbrica. Riporta il modem alla configurazione predefinita in fabbrica.	✓
AT&C1	Rileva portante dati. Il modem risponde soltanto se rileva un modem all'altra estremità della linea.	
AT&D2	Terminale dati pronto (Data Terminal Ready). Prepara il modem alla trasmissione normale.	
AT&W	Salva nel profilo 0. Memorizza un comando nella memoria del modem. Ad esempio, "ATL3&W" memorizza "L3" nel profilo 0.	
AT&W1	Salva nel profilo 1. Memorizza un comando nel profilo 1.	
ATS0=n	Numero di squilli prima di rispondere. "n" è il numero di squilli dopo il quale il modem risponde. Se "n" = 0, il modem non risponde automaticamente. Se "n" = 1 o più, il modem risponde automaticamente.	2 squilli
ATS6=n	Pausa prima della composizione. Specifica quanto tempo il modem attende prima di comporre un numero. Utile se sono necessari alcuni secondi per ottenere il segnale dopo aver composto 9 per ottenere una linea esterna. Si può immettere un qualsiasi valore compreso tra 2 e 255 secondi.	4 secondi
ATS7=n	Attendi portante. Specifica quanto tempo il modem attende che venga stabilita una connessione; trascorso tale tempo il modem si disconnette. Si può immettere un qualsiasi valore	50 secondi

Comando	Descrizione	Predef.
	compreso tra 1 e 255 secondi.	
ATS8=n	Durata pausa. Specifica la durata di una virgola (,), ovvero una pausa, prima di emettere un comando, comporre, eccetera. Si può immettere un qualsiasi valore compreso tra 0 e 255 secondi.	2 secondi

TELECOMMUNICATION

ITALIANO

Appendice B: Specifiche tecniche

Velocità di trasmissione dati supportate (bps)

300, 600, 1200, 2400, 4800, 7200, 9600, 12000, 14400,
19200, 21600, 24000, 26400, 28800, 33600

Protocolli dati

ITU-T V.34, V.32 bis, V.32, V.22 bis, V.23, V.22 e V.21

Bell: 212A e 103

Protocolli fax

ITU-T V.17, V.29, V.27 ter e V.21 ch 2

Correzione degli errori e compressione dei dati

V.42bis/MNP 5

Standard

Set di comandi AT avanzato, comandi fax Classe 1 e
Classe 2

Buffer dei comandi

40 caratteri